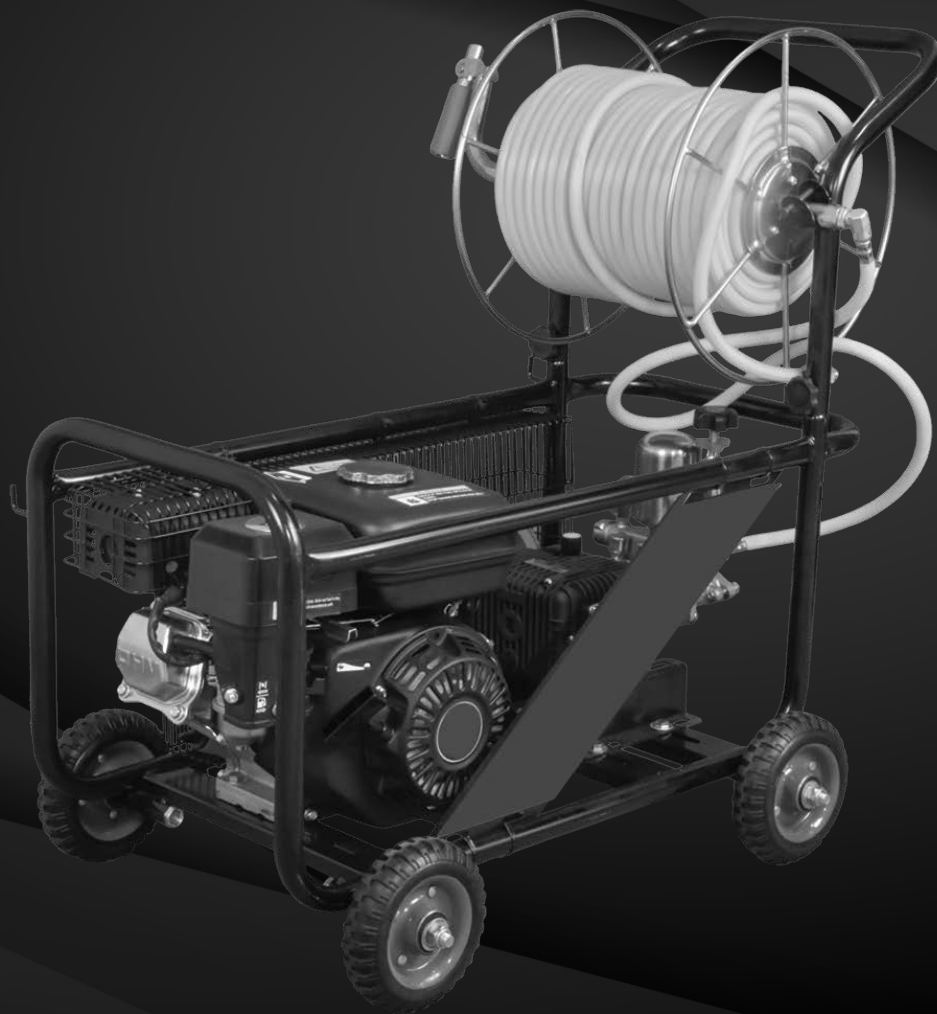


NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT






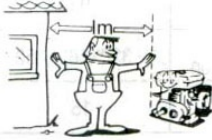


NS4510


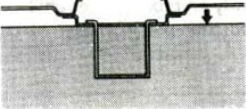

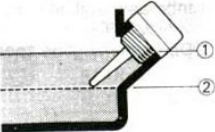
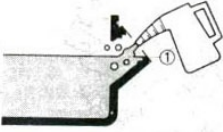
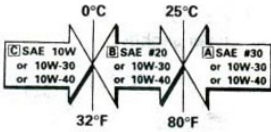
ART NO: 032885

HU


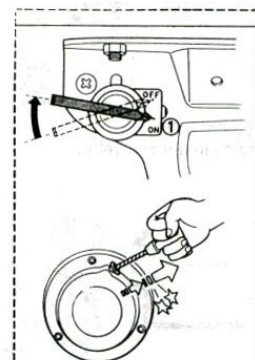
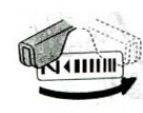



1. Biztonság

<p>A kipufogógáz mérgező. Soha ne üzemeltesse a motort beltérben.</p> 	<p>Tilos a dohányzás az üzemanyag-feltöltés közben.</p> 	<p>Ügyeljen arra, hogy ne ömljön ki üzemanyag.</p> 
<p>Üzemanyag leállítása utántöltéskor.</p> 	<p>Tartsa távol a gyerekeket.</p> 	<p>Kerülje a gyúlékony anyagok elhelyezését. Tartsa távol több mint 1 métert.</p> 

2. Üzemeltetés előtti ellenőrzés

<p>Üzemanyag.</p> 	<p>Ne töltse fel az üzemanyagszűrő teteje felett.</p> 	<p>Tankolás után húzza meg a tartály kupakját.</p> 
<p>1. Ellenőrizze az olajsintet a sík felületen.</p>  <p>(1) Felső szint (2) Alsó szint</p>	<p>2. Adjon hozzá olajat az 1. felső szinthez</p> 	<p>Ajánlott olaj</p> 



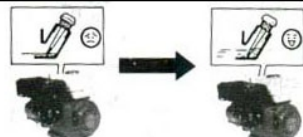




3. Indítsa el a motort

<p>1. Fordítsa az üzemanyag-kakas szintjét "ON" -re (1).</p> 	<p>4. Kapcsolja be a motor kapcsolóját "BE" (1) állásba. 5. Lassan húzza meg a visszacsapó indítót, amíg be nem kapcsolja, majd élesen húzza.</p> 	<p>6. Helyezze vissza a fojtókart és a fojtószelep kart a kívánt helyzetbe.</p> 
<p>2. Forgassa el a karját "1" -re".</p> 		<p>(1) Növelje a motor fordulatszámát. (2) Csökkentse a motor fordulatszámát.</p> 
<p>3. Mozdassa kissé balra a fojtószelep kart.</p> 		

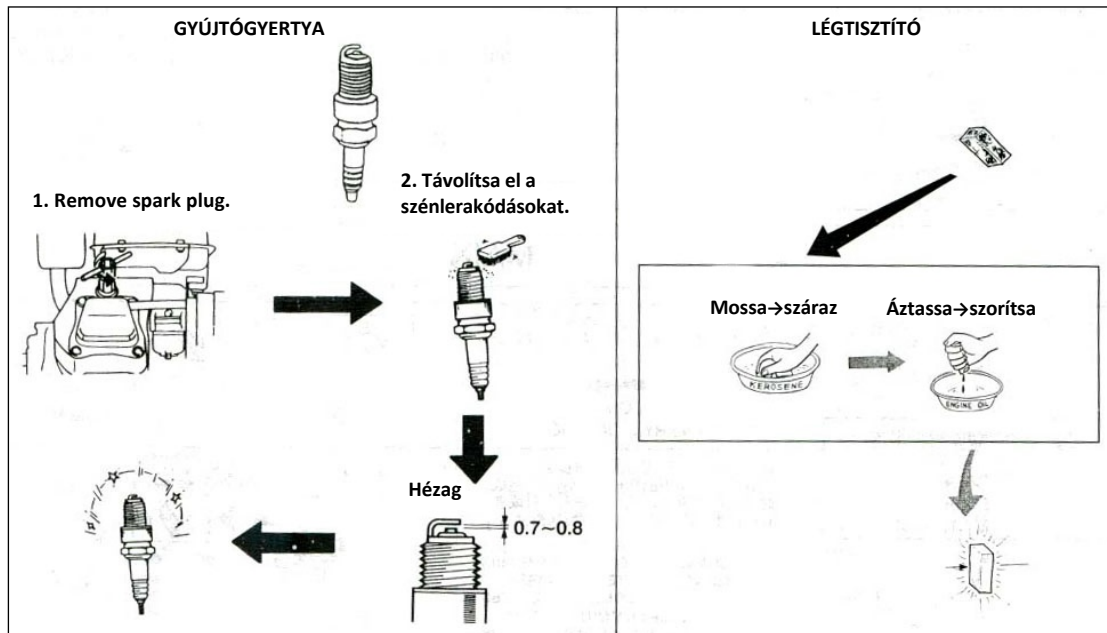
4. Állítsa le a motort

<p>1. Mozdassa a fojtószelep karját teljesen jobbra.</p> 	<p>2. Kapcsolja be a motor kapcsolóját "KI" állásba".</p> 	<p>3. Forgassa az üzemanyag-kakas kart "OFF" -re (1).</p> 
--	---	---

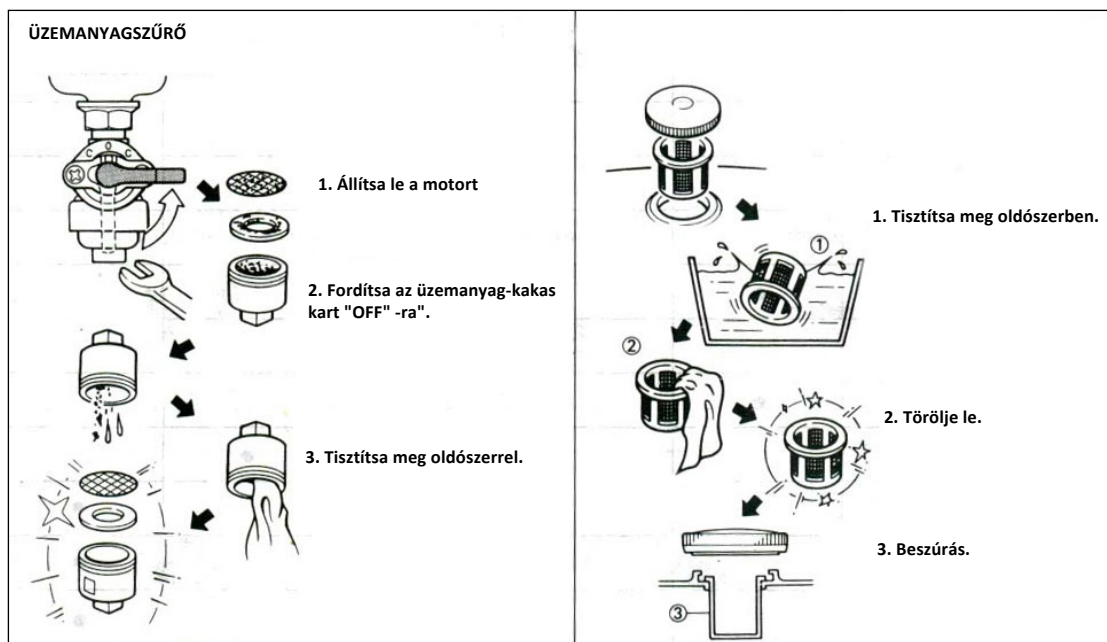
5. Karbantartás

	<p>MINDEN REGGEL ELLENŐRIZZE AZ OLAJAT</p> 	
 <p>SAE10W-30 VAGY AZZAL EGYENÉRTÉKŰ MOTOROLAJ</p>	<p>CSERÉLJE KI AZ OLAJAT AZ ELSŐ HÓNAP UTÁN VAGY 20 ÓRA UTÁN. BÁRMELYIK IS ELŐBB JÖN. EZUTÁN 6 HAVONTA VAGY 100 ÓRÁNKÉNT, ATTÓL FÜGGŐEN, HOGY MELYIK KÖVETKEZIK BE ELŐBB.</p>	<p>LEFOLYÓ</p>  <p>KITÖLTÉSE</p> 
		

5. Karbantartás



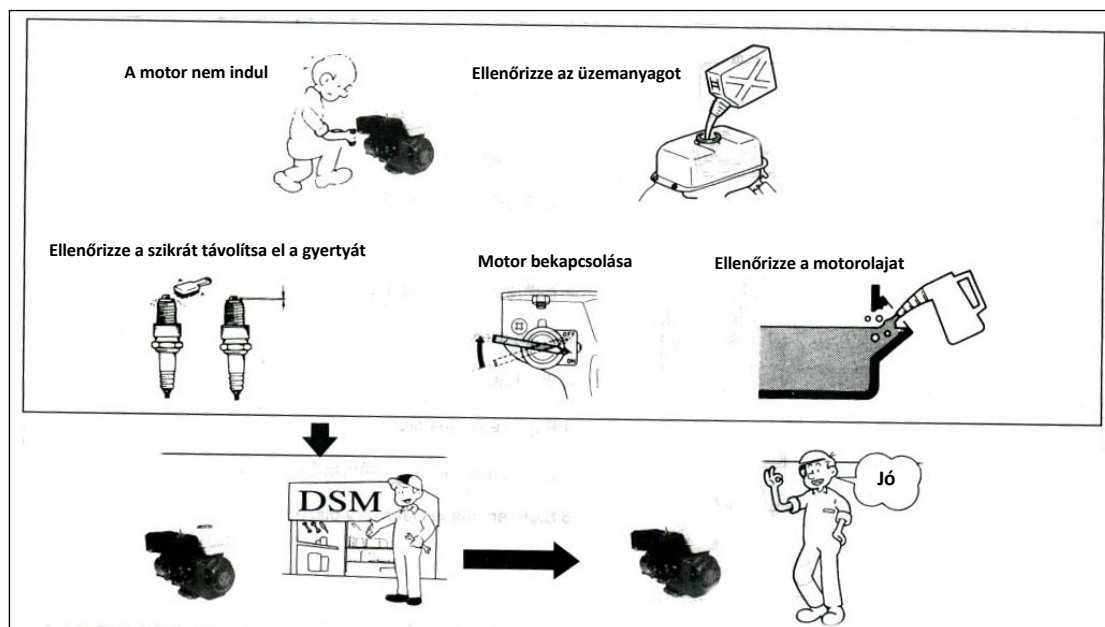
5. Karbantartás




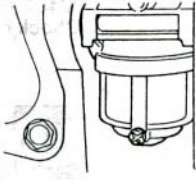



6. Időszakos karbantartás

Valami olyasmi		Napi	Minden hónapban /20 óra	3 havonta /50 óránként	6 havonta /100 óránként	12 havonta /300 óránként
Gyújtógyertya	Tiszta - ellenőrzés			•		
Motorolaj	Ellenőrzés	•				
	Változás		•			
Légszűrő	Ellenőrizze	•				
	Változás			•		
Benzinszűrő	Ellenőrizze	•				
	Változás				•	
Szelepek	Ellenőrizze- állítsa be					•
Benzintartály	Tiszta					•

6. Hibaelhárítás



7. Tárolás

	1. Üzemanyagtartály leeresztése.
	2. Üzemanyagcsapot leengedni.
	3. Űritse ki a karburátort.
	4. Cserélje ki a motorolajat.
	5. Tárolja a motort tiszta, száraz helyen.

Műszaki adatok

Kiszorítás: 196cc/4stroke

Lóerő: 6,5hp

Szállítás: 30-45L/min

Nyomás: 25-35bar

Tömlő hossza: 30m

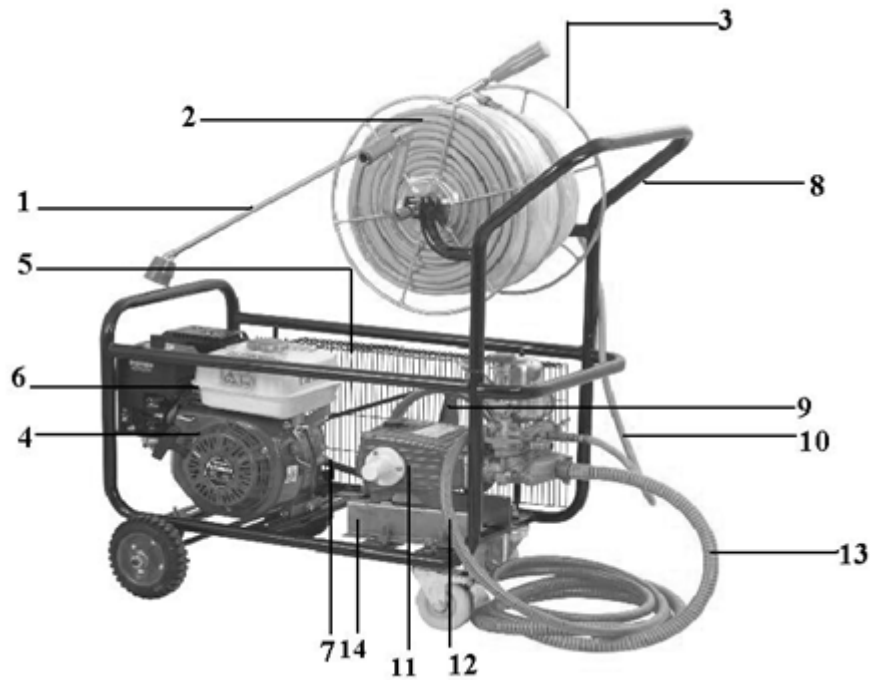
Súly: 49kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS A BENZINES PERMETEZŐGÉPHEZ NS4510



No	Leírás	No	Leírás
1	Pisztoly	9	Szivattyú szíjtárcsa
2	Cső	10	Csatlakozó cső
3	Orsó	11	Szivattyú
4	Motor	12	Túlfolyócső
5	Védőburkolat	13	Szívótömlő
6	Motor szíjtárcsa	14	Bázis
7	Öv		
8	Keret		

A permetezőgép egy hordozható, sokoldalú és nagyon hatékony növényvédelmi gép. Alkalmas a növénybetegségek elleni küzdelemre és a bogarak elleni védekezésre nagy területű szántóföldeken. Használható gyomirtószeres, növényvédő szerek stb. permetezésére is. Ez a gép hegyvidéki, dombos talajon stb. is használható.

Figyelem!

1. Minden alkalommal ellenőrizze az illesztéseket, és győződjön meg arról, hogy a szivattyú és a motor megfelelően van-e felszerelve a gép vázára.
2. Szerelje fel a két szíjtárcsát egyenes vonalban és a szíjat a megfelelő meghúzással.
3. Ellenőrizze, hogy a motorban elegendő olaj és üzemanyag van-e.
4. A motor beindítása előtt ellenőrizze a motor és a karburátor be-/kikapcsolóit.
5. Helyezze be a tömlőt az injektor beömlőnyílásába. Tegye a tömlőszűrőt 20 cm-re a víztartály aljától, hogy növelje a permetező élettartamát.
6. Győződjön meg róla, hogy a vízellátás elegendő ahhoz, hogy a szivattyú elérje a működéshez szükséges nyomást.
7. Helyezze be a szórótömlőt és a dugattyút.
8. A motor beindítása előtt nyissa ki a légtelenítő fojtószelepet, hogy a szivattyúba levegő kerüljön. A pisztoly használata vagy a permetezés előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú vízkeringése megfelelően működik.
9. A szivattyú élettartamának meghosszabbítása érdekében csak a feltüntetett nyomáson működtesse a gépet. Állítsa be a nyomást a beállító szelep balra történő elfordításával.
10. A szivattyú károsodásának elkerülése érdekében 5 percnél hosszabb ideig tartó üzemeltetés után rövid időre kapcsolja ki a gépet.
11. Ürítse ki az összes régi olajat, mielőtt új olajat töltene be.
12. Csavarja be az olajcsavart, mielőtt #30-#40-es olajat tesz be, és töltsen fel, amíg az olaj az olajjelző 2/3-át el nem éri.
13. A zsírtartályt mindig töltsen fel zsírral, és 2 óránként átforgassa.
14. A permetezés befejezése után lazítsa meg a nyomásszabályozót, és tiszta vízzel működtesse a permetezőt, hogy a gépet kiöblítse a vegyszerektől.
15. Ne irányítsa a permetezőt más emberekre.
16. Óvatosan kezelje a gépet, a motor hőmérséklete túl magas.
17. Ne húzza a szíjtárcsákat vagy a szíjakat, amikor a permetezőgép fut.

Problémák**Az üzemi nyomás és a vízellátás nem állandó:**

- Ellenőrizze, hogy a szívócső szivárog-e vagy eltömődött-e.
- Nyissa ki a légtelenítő fojtószelepet, és engedje ki a levegőt.
- Távolítsa el a vízbevezető fedelet, hogy ellenőrizze, hogy a szelepek nem akadtak-e el vagy nem sérültek-e meg.
- Ellenőrizze, hogy a szívószűrő eltömődött-e.

Élégtelen nyomás:

- Ellenőrizze, hogy a nyomás helyesen van-e beállítva.
- Ellenőrizze, hogy a szíj nem túl laza-e.
- Ellenőrizze, hogy a szórótömlő vagy a csatlakozások nem sérültek-e meg.
- Ellenőrizze, hogy a szelep nem sérült-e meg.

Henger szivárgás:

- Távolítsa el a portömítést, és emelje fel a beállítógyűrűt.
- Ha ismét szivárgás jelentkezik, cserélje ki a henger tömítését.
- Ha a henger ismét megsérül, cserélje ki a hengerpalackot.
- A hibás dugattyú szivárgást és alacsony nyomást okoz.

A motor nem indul:

- Ellenőrizze, hogy a csap be van-e kapcsolva.
- Ha a motor nem túl meleg, zárja be a fojtószelepet.
- Ellenőrizze, hogy a motorkapcsoló bekapcsolt állásban van-e.
- Ellenőrizze, hogy a megfelelő üzemanyagot töltötte-e be. Ha nem, ürítse ki az üzemanyagot a tartályból és a karburátorból, és töltsen újra.
- Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya tiszta-e. Ha nem, tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.

Csökkentse a motor teljesítményét:

- Ellenőrizze, hogy a légszűrő eltömődött-e.
- Ellenőrizze, hogy az olaj korrodálódott-e, vagy ha piszkos olajat használtak.

Gyenge permetezési teljesítmény

- Ellenőrizze, hogy az injektor eltömődött-e törmelékkel, vagy a fúvóka elhasználódott-e. Tisztítsa meg az injektort vagy cserélje ki a fúvókát.
- Túl alacsony a nyomás. Növelje a nyomást.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS A BENZIN PERMETEZŐ SZIVATTYÚHOZ**A szivattyú összeszerelése**

Csatlakoztassa a szivattyút a motorhoz a szíjtárcsák összehangolásával. Állítsa be a szíjakat. Mindkét forgattyús tengelynek párhuzamosnak kell lennie.

Feltöltés és olajcsere

Töltse az olajat a szintig (SAE#30) a karterben található olajdugóba. Az olajat először 10 óra üzemidő után, másodszor 30 óra után, harmadszor 60 óra után, majd 100 óránként kell cserélni. A cserét akkor kell elvégezni, amikor az olaj a karterben még meleg.

Szivattyúhenger és zsír

Működés után háromóránként csavarja fel a zsírozócsavarokat a szivattyúhengerre, hogy a zsír a dugattyúkba kerüljön. Győződjön meg róla, hogy a csavarok tele vannak zsírral.

Permetező funkció

- a) Csatlakoztassa az (1) szívótömlőt egy szűrővel együtt a (4) szívónyíláshoz és a (2) túlfolyótömlőt a szivattyú (5) túlfolyónyílásához. Fontos, hogy mindkét bemenetre egy-egy gyűrűt helyezzen, különben a szivattyú nem fog folyadékot felszívni.
- b) Csatlakoztassa a (3) szórótömlőt a (6) főszelephez vagy fojtószelephez, amelyet a kívánt nyomás eléréséig zárva kell tartani. (7) Helyezze a kipufogókart a legmagasabb pontra.
- c) A motor beindításához fordítsa a (8) regluátort üritő állásba. Forgassa a szabályozót a kívánt nyomás eléréséig (maximális 50 kg, normál 30 kg).
- d) A permetezés megkezdéséhez nyissa ki a főszelepet.
- e) A permetezés után győződjön meg róla, hogy a kipufogókar a magas állásban van, majd állítsa le a motort.

Károk és javítások

Nincs vízfelvétel

- (1) Ellenőrizze a szívórészt, a gyűrűt és a csövet
- (2) Ellenőrizze a lefolyót, tisztítsa meg vízzel.
- (3) Emelje fel az elszívókart, nyissa ki a főszelepet a levegő kiengedéséhez.
- (4) Távolítsa el 2 csavart a vízkieresztő részből, ellenőrizze, hogy a szelepek tiszták-e.

A nyomás nem nő

- a) Ellenőrizze a szíjakat és állítsa be a feszességüket.
- b) Ellenőrizze, hogy a tömlő vagy a csatlakozó nem sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.
- c) Ha folyadék szívárog a henger alól, húzza meg a zsírozócsavarokat. Ha a szívárgás továbbra is fennáll, adja be a gépet javításra.

Karbantartás

- a) Minden művelet után tisztítsa meg a szerszámot úgy, hogy 5 percig tiszta vízzel hagyja futni.
- b) Csavarja ki a nyomásszabályozót, és húzza meg a központi csavart. Ne csavarja ki.
- c) Ellenőrizze a kocsiszekrényben lévő olajat, és szükség esetén cserélje ki.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: POWER SPRAYER
Όνομα Προϊόντος: ΨΕΚΑΣΤΙΚΟ ΒΕΝΖΙΝΗΣ 4ΧΡΟΝΟ
Model / Μοντέλο: NS4510

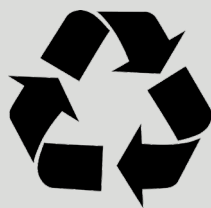
EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
D	CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION CE DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DICHAARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, in base alle prescrizioni delle direttive:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, in conformitate cu reglementările:
IT	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con las regulaciones:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC

Date of Issue: 17/09/2020
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .